叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 尼亚加拉瀑布新书：夏日与冬(the New Book Of Niagara Scenes In Summer) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

尼亚加拉瀑布新书：夏日与冬(The new book of Niagara Scenes in summer)

[-] [noʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

['lɑ:rdʒər]['vɜ:rʒ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [baɪ] [raɪt] - ['klɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd]
Larger versions of the illustrations may be seen by right - clicking them and
更大的 版本 的 这 插图 可能 是 已见 经过 正确的 - 点击 他们 和
[sə'lɛktɪŋ] [æn; ən]['ɑ:pʃ(ə)n][tu:; tə] [vju:] [ðem; ðəm] ['seprətli] ,
selecting an option to view them separately ,
选择 一个 选项 到 看法 他们 分别地 ,

右键单击插图并选择单独查看选项，即可查看插图的放大版本。

[ɔ:r][baɪ]['dʌb(ə)l] - ['tæpɪŋ] [ænd; ənd] / [ɔ:r] ['stretʃiŋ] [ðem; ðəm] .
or by double - tapping and / or stretching them .
或者 经过 双倍的 - 窃听 和 / 或者 伸展 他们 .

或者通过双击和/或拉伸它们。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]['vɜ:rʒ(ə)nz][ʌv; əv][moʊst] [ˌilə'streiʃəns] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [baɪ] ['klɪkɪŋ] [haɪ] -
High - resolution versions of most illustrations may be seen by clicking High -
高的 - 解决 版本 的 最多 插图 可能 是 已见 经过 点击 高的 -
[ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] [bɪ'loʊ] [ðem; ðəm] .
Resolution below them .
解决 以下 他们 .

点击图片下方的"高分辨率"按钮，即可查看大部分插图的高分辨率版本。

[ðɪs] ['pɪktʃər] [bʊk] [hæz; həz][noʊ] ['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑ:ntents] .
This picture book has no Table of Contents .
这 图片 书 有 不 桌子 的 内容 .

这本图画书没有目录。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

[ðə; ði] [nu:] [bʊk] [ʌv; əv]
THE NEW BOOK OF
这 新的 书 的

新书

[naɪ'ægrə]
NIAGARA
尼亚加拉

尼亚加拉

[si:nz] [ɪn] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['wɪntər]
Scenes in Summer and Winter
场景 在 夏天 和 冬天

夏日与冬日景色

“ [naɪˈægrə][ɪz][æn; ən][ˈɔːf(ə)l][ˈsɪmb(ə)l][ʌv; əv] [ˈɪnfɪnət] [ˈpaʊər] — [ə; eɪ][ˈvɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv] [ˈɪnfɪnət] [ˈbjuːti] —

“	Niagara	is	an	awful	symbol	of	Infinite	power	—	a	version	of	Infinite	beauty	—
”	尼亚加拉	是	一个	可怕	象征	的	无限	力量	—	一个	版本	的	无限	美丽	—

[ə; eɪ] [ʃraɪn] ,

a	shrine	,
一个	神社	,

“尼亚加拉瀑布是无限力量的可怕象征——无限美丽的某种体现——一座神殿，

[ə; eɪ]['temp(ə)l] [iˈrektid] [baɪ][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːlˈmaɪti] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][men] .

a	temple	erected	by	the	hand	of	the	Almighty	for	all	the	children	of	men	.
一个	寺庙	竖立	经过	这	手	的	这	全能者	为了	全部	这	孩子们	的	男人	.

” — [ɔːˈreɪʃ(ə)n][baɪ]['dʒæs] . [siː] . ['kɑːrtər] .

”	—	Oration	by	Jas	.	C	.	Carter	.
”	—	演讲	经过	贾斯	.	C	.	卡特	.

“这是全能者为全人类建造的圣殿。”——詹姆斯·C·卡特的演说。

['bʌfəloʊ] , [en] . [waɪ] .

BUFFALO	,	N	.	Y	.
水牛	,	N	.	是	.

纽约州布法罗

['rɑːbərt] ['ælən] [riːd] , ['pʌblɪʃər] ,

ROBERT	ALLAN	REID	,	Publisher	,
罗伯特	艾伦	里德	,	出版商	,

罗伯特·艾伦·里德，出版商

- – - ['ɛlɪkɑːt] [striːt] .

253	–	257	Ellicott	Street	.
-	–	-	埃利科特	街道	.

埃利科特街253-257号。

['kɔpi,raitid] , - , [baɪ]['rɑːbərt]['ælən] [riːd] .

Copyrighted	,	1901	,	by	Robert	Allan	Reid	.
版权所有	,	-	,	经过	罗伯特	艾伦	里德	.

版权所有，1901 年，罗伯特·艾伦·里德。

[ɔːl] [raɪts] [rɪˈzɜːrvd] .

All	rights	reserved	.
全部	权利	预订的	.

版权所有。

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːlz] .

GENERAL	VIEW	OF	THE	FALLS	.
一般的	看法	的	这	瀑布	.

瀑布全景。

['feɪvərɪt] [pəˈziʃənz] [fɔːr; fər] [ðɪs] [vjuː] [ɑːr; ər] ['hɛnɪpɪn] [vjuː] [ɪn]['prɑːspekt][pɑːrk][ænd; ənd][ðə; ði] [nuː]

Favorite	positions	for	this	view	are	Hennepin	View	in	Prospect	Park	and	the	New
最喜欢的	职位	为了	这	看法	是	亨内平	看法	在	前景	公园	和	这	新的

[stiːl] [brɪdʒ] .

Steel	Bridge	.
钢	桥	.

欣赏此景的最佳地点是展望公园的亨内平观景台和新钢铁桥。

[æt; ət][ðə; ði][left][ɪz][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [fɔːl] [wɪð; wɪθ]['luːnə]['aɪlənd][ænd; ənd] [goʊt] ['aɪlənd] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

At	the	left	is	the	American	Fall	with	Luna	Island	and	Goat	Island	dividing	it
在	这	左边	是	这	美国人	落下	和	露娜	岛	和	山羊	岛	分割	它

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɔːrsʃuː] [fɔːl] .

from	the	Horseshoe	Fall	.
从	这	马蹄铁	落下	.

左侧是美国瀑布，月亮岛和山羊岛将其与马蹄瀑布隔开。

[ðə; ði][meɪd][ʌv; əv][ðə; ði][mɪst] , [nɪr] [hɜːr; hər] ['lændɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'klaɪnd] ['reɪlweɪ] [ɑːr; ər]

The	Maid	of	the	Mist	,	near	her	landing	,	and	the	inclined	railway	are
这	女佣	的	这	薄雾	,	靠近	她	降落	,	和	这	倾斜	铁路	是

['maɪnər]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

minor	objects	of	interest	.
次要的	对象	的	兴趣	.

雾中少女号游船、其停靠点附近以及倾斜的铁路都是不太引人注目的景点。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

High	-	Resolution
高的	-	解决

高分辨率

[kə'neɪdiən] [fɔːl] , [ænd; ənd] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪst] .

CANADIAN	FALL	,	AND	MAID	OF	THE	MIST	.
加拿大	落下	,	和	女佣	的	这	薄雾	.

加拿大之秋，以及雾中少女。

[ə; eɪ][trɪp][ɑːn][ðə; ði] “ [meɪd][ʌv; əv][ðə; ði][mɪst] ” [pæst][ðə; ði] [fɔːlz] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]

A	trip	on	the	“	Maid	of	the	Mist	”	past	the	Falls	is	one	of	the	most
一个	旅行	在	这	“	女佣	的	这	薄雾	”	过去的	这	瀑布	是	一	的	这	最多

['fæsɪneɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][æt; ət][naɪ'ægrə] .

fascinating	of	the	experiences	to	be	had	at	Niagara	.
迷人	的	这	经历	到	是	有	在	尼亚加拉	.

乘坐“雾中少女号”游船游览尼亚加拉瀑布是尼亚加拉最令人着迷的体验之一。

[ðə; ði] [vjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'sendɪŋ] [flʌdz] ,

The	views	of	the	descending	floods	,
这	浏览	的	这	下降	洪水	,

洪水退去的景象，

[ðə; ði] [swəːliŋ] ['wɔːtər] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪnboʊ] [θruː] [ðə; ði][mɪst][ɔːl][lend] [ɪn'tʃæntmənt]

the	swirling	water	below	and	the	rainbow	through	the	mist	all	lend	enchantment
这	旋转	水	以下	和	这	彩虹	通过	这	薄雾	全部	借	魅力

[tuː; tə][ðə; ði][trɪp] .

to	the	trip	.
到	这	旅行	.

下方翻腾的水流和穿过薄雾的彩虹，都为这段旅程增添了迷人的魅力。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

High	-	Resolution
高的	-	解决

高分辨率

[ə'merɪkən] [fɔːl] [frʌm; frəm] ['prɑːspekt] [pɔɪnt] .

AMERICAN	FALL	FROM	PROSPECT	POINT	.
美国人	落下	从	前景	观点	.

从展望点坠落的美国。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [waɪl] ['stændɪŋ] [æt; ət][ɔːr] [nɪr] ['prɑːspekt] [pɔɪnt] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [lɑːrdʒ][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv]

It	is	while	standing	at	or	near	Prospect	Point	that	the	very	large	majority	of
它	是	尽管	常设	在	或者	靠近	前景	观点	那	这	非常	大的	多数	的

['piːp(ə)l] [huː] ['vɪzɪt][naɪ'ægrə][get][ðer; ðər][fɜːrst] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndrəs] ['kætərækt] .

people	who	visit	Niagara	get	their	first	view	of	the	wondrous	cataract	.
人们	WHO	访问	尼亚加拉	得到	他们的	第一的	看法	的	这	奇妙的	白内障	.

绝大多数到访尼亚加拉瀑布的游客，都是在展望点或附近第一次看到这壮观的瀑布。

[æt; ət][wʌn][waɪd] [swiːp] [ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n][naɪ'ægrə][ɪz] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][ænd; ənd][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['wɔːtər]

At	one	wide	sweep	of	vision	Niagara	is	before	you	and	you	see	the	water
在	一	宽的	扫	的	想象	尼亚加拉	是	前	你	和	你	看	这	水

[pɔːr] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] ,

pour	over	the	edge	of	the	precipice	,
倒	超过	这	边缘	的	这	悬崖	,

视野开阔，尼亚加拉瀑布尽收眼底，可以看到瀑布从悬崖边倾泻而下。

['fɔːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [stuː'pendəs] ['paʊər] [ɑːn][ðə; ði]['rɑːks] [bɪ'loʊ] .

falling	with	stupendous	power	on	the	rocks	below	.
坠落	和	惊人的	力量	在	这	岩石	以下	.

以惊人的力量坠落在下方的岩石上。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

High	-	Resolution
高的	-	解决

高分辨率

[ə'merɪkən] [fɔːl] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .

AMERICAN	FALL	FROM	BELOW	.
美国人	落下	从	以下	.

美国从下方坠落。

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['rɑːks][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'klaɪnd] ['reɪlweɪ] [ɪn]['prɑːspekt][pɑːrk]

Standing	on	the	rocks	at	the	foot	of	the	Inclined	Railway	in	Prospect	Park
常设	在	这	岩石	在	这	脚	的	这	倾斜	铁路	在	前景	公园

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [daʊn] - [pɔːr] [ʌv; əv]['wɔːtər]['oʊvər][ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɔːl] ,

and	looking	at	the	down	-	pour	of	water	over	the	American	Fall	,
和	寻找	在	这	向下	-	倒	的	水	超过	这	美国人	落下	,

站在展望公园斜坡铁路脚下的岩石上，望着倾泻而下的美国瀑布，

[ə; eɪ] [nuː] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] [naɪ'ægrəz] ['greɪtnəs] [kʌmz] ['oʊvər][juː; jʊ] ,

a	new	impression	of	Niagara's	greatness	comes	over	you	,
一个	新的	印象	的	尼亚加拉的	伟大	来	超过	你	,

你对尼亚加拉瀑布的壮丽景象有了全新的认识。

[ænd; ənd][juː; jʊ]['mɑːrv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [flʌd] .

and	you	marvel	at	the	beauty	of	the	mighty	flood	.
和	你	奇迹	在	这	美丽	的	这	强大的	洪水	.

你惊叹于这场浩劫的壮丽景色。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

High	-	Resolution
高的	-	解决

高分辨率

[ðə; ði] [fɔːlz] [baɪ] ['muːnlaɪt] .

THE	FALLS	BY	MOONLIGHT	.
这	瀑布	经过	月光	.

月光下的瀑布。

['ʌndər] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ʌv; əv] ['sʌmər] [taɪm] ,

Under	the	light	of	the	full	moon	of	summer	time	,
在下面	这	光	的	这	满的	月亮	的	夏天	时间	,

在夏日满月的照耀下，

[wen] ['neɪtʃər] [hæz; həz] [dʌn] [hɜːr; hər] [best] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][loʊ'kæləti][ɔːl] [ə'baʊt] [dɪ'laɪtf(ə)l] ,

when	Nature	has	done	her	best	to	make	the	locality	all	about	delightful	,
什么时候	自然	有	完毕	她	最好的	到	制作	这	地点	全部	关于	愉快	,

当大自然竭尽全力让这片地方变得无比美好时，

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] [meɪd] [rɪ'septɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ['sɔːftnəs] ,

the	mind	is	made	receptive	of	the	moonlight	softness	,
这	头脑	是	制成	接受	的	这	月光	柔软	,

心灵变得容易被月光的柔和所吸引。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] [ˌɪm'prɛsɪz] [ɔːl][wɪð; wɪθ][ɪts] [mæg'nɪfɪsns] .

and	the	beauty	of	the	scene	impresses	all	with	its	magnificence	.
和	这	美丽	的	这	场景	令人印象深刻	全部	和	它是	壮丽	.

眼前的景色美不胜收，令人叹为观止。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

High	-	Resolution
高的	-	解决

高分辨率

['prɑːspekt] [pɔɪnt] [ɪn] ['wɪntər] .

PROSPECT	POINT	IN	WINTER	.
前景	观点	在	冬天	.

冬季的展望点。

[ɪn] ['wɪntər] [ænd; ənd] ['sʌmər] [ə'laɪk]['prɑːspekt] [pɔɪnt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] ['væntɪdʒ] [spɑːts]

In	winter	and	summer	alike	Prospect	Point	is	one	of	the	main	vantage	spots
在	冬天	和	夏天	同样	前景	观点	是	一	的	这	主要的	优势	地点

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [vjuː] [naɪ'ægrə] .

from	which	to	view	Niagara	.
从	哪个	到	看法	尼亚加拉	.

无论冬夏，展望角都是观赏尼亚加拉瀑布的主要观景点之一。

[ɪ'miːdiətli] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [grəuz] [tuː; tə][æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] [saɪz][æz; əz][ðə; ði]

Immediately	below	the	Point	the	mountain	grows	to	an	unlimited	size	as	the
立即地	以下	这	观点	这	山	生长	到	一个	无限	尺寸	作为	这

[spreɪ] ['friːzɪz] ,

spray	freezes	,
喷	冰冻	,

在岬角正下方，随着水雾冻结，山峰仿佛无限膨胀。

[ænd; ənd] [bɪldz] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [naɪt] [ænd; ənd][baɪ] [deɪ] .

and	builds	it	by	night	and	by	day	.
和	建造	它	经过	夜晚	和	经过	天	.

他日夜不停地建造它。

[ɪn][ðə; ði][aɪs] [brɪdʒ] ['siːz(ə)n][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['betər] [pleɪs] [tuː; tə] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən]['prɑːspekt] [pɔɪnt]

In	the	ice	bridge	season	there	is	no	better	place	to	view	it	than	Prospect	Point
在	这	冰	桥	季节	那里	是	不	更好的	地方	到	看法	它	比	前景	观点

.

:

.

在冰桥出现季节，没有比展望角更好的观赏地点了。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

High	-	Resolution
高的	-	解决

高分辨率

['terəpɪn] [rɑːk] [ænd; ənd] ['hɔːrsʃuː] [fɔːl] [frʌm; frəm] [goʊt] ['aɪlənd] .

TERRAPIN	ROCK	AND	HORSESHOE	FALL	FROM	GOAT	ISLAND	.
龟	岩石	和	马蹄铁	落下	从	山羊	岛	.

龟岩和马蹄形瀑布从山羊岛落下。

[ðə; ði] ['hɔ:rsʃu:] [ɔ:r][kə'neɪdiən] [fɔ:l] , [æz; əz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ɑ:bdʒekt] , [ɪz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ðə; ði]

The	Horseshoe	or	Canadian	Fall	,	as	a	single	object	,	is	regarded	as	the
这	马蹄铁	或者	加拿大	落下	,	作为	一个	单身的	目的	,	是	认为	作为	这

[sə'blaɪmɪst] [θɪŋ] [ɪn] ['neɪtʃər] .

sublimest	thing	in	Nature	.
至高无上的	事物	在	自然	.

马蹄瀑布或加拿大瀑布，作为一个独立的物体，被认为是自然界最崇高的事物。

[ðə; ði][kə'neɪdiən]['ræpɪdz][hæv; həv][ə; eɪ][fɔ:l][ʌv; əv] - [fi:t] [ɪn] [θri:] - ['kwɔ:rtərz][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl]

The	Canadian	Rapids	have	a	fall	of	55	feet	in	three	-	quarters	of	a	mile
这	加拿大	急流	有	一个	落下	的	-	脚	在	三	-	四分之一	的	一个	英里

[bɪ'fɔ:r] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:lz] ,

before	reaching	the	Falls	,
前	到达	这	瀑布	,

加拿大急流在到达瀑布之前，在四分之三英里的距离内落差达55英尺。

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv]['wɔ:tər][ɪz][ten] [taɪmz] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðæt]

while	it	is	estimated	that	the	volume	of	water	is	ten	times	greater	than	that
尽管	它	是	估计的	那	这	体积	的	水	是	十	时代	更大的	比	那

['pæsɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɔ:l] .

passing	over	the	American	Fall	.
通过	超过	这	美国人	落下	.

据估计，该瀑布的水量是流经美国瀑布的水量的十倍。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]

High	-	Resolution
高的	-	解决

高分辨率

['hɔ:rsʃu:] [fɔ:l] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .

HORSESHOE	FALL	FROM	BELOW	.
马蹄铁	落下	从	以下	.

马蹄铁从下方落下。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔ:rsʃu:] [fɔ:l] [ɪz] - [fi:t] [ænd; ənd][ðə; ði] [stu:'pendəs] ['neɪtʃər] [ʌv; əv]

The	height	of	the	Horseshoe	Fall	is	165	feet	and	the	stupendous	nature	of
这	高度	的	这	马蹄铁	落下	是	-	脚	和	这	惊人的	自然	的

[ðə; ði] [fɔ:l] [ɪz] [mɔ:r] [ɪm'presɪv] [wen] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [stændz][æt; ət][ðə; ði] ['wɔtɝz] [edʒ] [ɪn][ðə; ði]

the	Fall	is	more	impressive	when	the	visitor	stands	at	the	water's	edge	in	the
这	落下	是	更多的	感人的	什么时候	这	游客	站立	在	这	水的	边缘	在	这

[gɔ:rdʒ][ænd; ənd] [lʊks] ['ʌpwərd] [æt; ət][ðə; ði] [flʌd] [dɪ'sendɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] ['greɪsf(ə)l][laɪnz] .

gorge	and	looks	upward	at	the	flood	descending	in	such	graceful	lines	.
峡谷	和	看起来	向上	在	这	洪水	下降	在	这样的	优美	线条	.

马蹄瀑布高 165 英尺，当游客站在峡谷的水边，仰望奔腾而下的壮丽瀑布时，会更加印象深刻。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]

High	-	Resolution
高的	-	解决

高分辨率

['terəpɪn] [pɔɪnt] [ɪn] ['wɪntər] .

TERRAPIN	POINT	IN	WINTER	.
龟	观点	在	冬天	.

冬季的特拉平角。

[ðə; ði] [si:n] [æt; ət] ['terəpɪn] [pɔɪnt] [ɪn] ['wɪntər] [ɪz][wʌn][ʌv; əv]['briljəns,-jənsi][ænd; ənd] ['splendər] .

The	scene	at	Terrapin	Point	in	winter	is	one	of	brilliancy	and	splendor	.
这	场景	在	龟	观点	在	冬天	是	一	的	才华横溢	和	辉煌	.

冬季的特拉平角景色绚丽多彩，美不胜收。

[ðə; ði] [spreɪ] - [klaʊd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔ:rsʃu:] [fɔ:l] [ɪz] [wɑ:ftid] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʃɔ:z] [ʌv; əv] [goʊt] ['aɪlənd]

The	spray	-	cloud	of	the	Horseshoe	Fall	is	wafted	to	the	shores	of	Goat	Island
这	喷	-	云	的	这	马蹄铁	落下	是	飘散	到	这	海岸	的	山羊	岛

[wer] [kɪŋ] ['wɪntɚz] [bredθ] [kən'dʒi:lz] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['mɑ:rb(ə)l] - [laɪk] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] ,

where	King	Winter's	breadth	congeals	it	all	to	a	marble	-	like	formation	,
在哪里	国王	冬天的	宽度	凝固	它	全部	到	一个	大理石	-	喜欢	形成	,

马蹄瀑布的水雾飘到山羊岛岸边，在那里，凛冽的寒风将其凝结成类似大理石的物质。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['snoʊi] ['waɪtnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spektək(ə)l] [ɪz] ['dæzlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [braɪt] ['sʌnlaɪt] .

and	the	snowy	whiteness	of	the	spectacle	is	dazzling	in	the	bright	sunlight	.
和	这	下雪的	白人	的	这	奇观	是	耀眼的	在	这	明亮的	阳光	.

在明媚的阳光下，雪白的景象令人目眩神迷。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]

High	-	Resolution
高的	-	解决

高分辨率

[aɪs] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [aɪs] [brɪdʒ] .

ICE	MOUNTAIN	AND	ICE	BRIDGE	.
冰	山	和	冰	桥	.

冰山和冰桥。

[ðə; ði] ['bju:ti] [ʌv; əv] [ðɪs] [si:n] ['veriz] ['jɪrli] ,

The	beauty	of	this	scene	varies	yearly	,
这	美丽	的	这	场景	变化	每年	,

此景之美每年各有不同。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['weðər] [hæv; həv] [ɔ:l] [tu:; tə] [du:] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mægnɪtu:d] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔr'meɪʃənz] .

for	the	wind	and	weather	have	all	to	do	with	the	magnitude	of	the	formations	.
为了	这	风	和	天气	有	全部	到	做	和	这	震级	的	这	阵型	.

因为风和天气都与这些岩层的规模息息相关。

[wen] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [ɪk'si:dɪŋli] [koʊld] [ðə; ði] [aɪs] ['maʊnt(ə)n] , [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɔ:l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'klaɪnd] ['reɪlweɪ] ,

When	the	weather	is	exceedingly	cold	the	ice	mountain	,	between	the	American	Fall	and	the	Inclined	Railway	,
什么时候	这	天气	是	非常	寒冷的	这	冰	山	,	之间	这	美国人	落下	和	这	倾斜	铁路	,

当天气极冷时，位于美国瀑布和倾斜铁路之间的冰山，

[ə'teinz] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [haɪt] .

attains	a	magnificent	height	.
达到	一个	壮丽	高度	.

达到了惊人的高度。

[ðə; ði] [aɪs] ['ɔ:lsoʊ] [fɔ:rmz] [frʌm; frəm] [ʃɔ:r] [tu:; tə] [ʃɔ:r] ,

The	ice	also	forms	from	shore	to	shore	,
这	冰	还	表格	从	支撑	到	支撑	,

冰层也从岸边一直形成到岸边。

[ɪ'neɪblɪŋ] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [pæs] [æt; ət] [wɪl] [tu:; tə] [ðə; ði] [kə'neɪdiən] [saɪd] ,

enabling	people	to	pass	at	will	to	the	Canadian	side	,
使能	人们	到	经过	在	将要	到	这	加拿大	边	,

允许人们随意前往加拿大一侧，

[ænd; ənd] ['fɔ:miŋ] [wʌt] [ɪz] ['pɑ:pjələrli] [kɔ:ld] [ðə; ði] [aɪs] [brɪdʒ] .

and	forming	what	is	popularly	called	the	ice	bridge	.
和	成型	什么	是	广为人知	称为	这	冰	桥	.

并形成了俗称的冰桥。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ['taʊər] [vjuː] [ʌv; əv] [goʊt] ['aɪlənd] [ænd; ənd] ['ræpɪdz] .
OBSERVATION TOWER VIEW OF GOAT ISLAND AND RAPIDS .
观察 塔 看法 的 山羊 岛 和 急流 .

从瞭望塔上可以俯瞰山羊岛和急流。

[ðɪs] [vjuː] [ʃoʊz] “ [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtərz] ” [ʌv; əv] [naɪ'ægrə] ['rɪvər] ,
This view shows “ the dividing of the waters ” of Niagara River ,
这 看法 演出 “ 这 分割 的 这 水 ” 的 尼亚加拉 河 ,

此图展示了尼亚加拉河“分水岭”的景象。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [frʌnt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ræpɪdz] [ɑːr; ər] [siːn] ['floʊɪŋ] [tjuː'mʌltjuəsli]
and in the immediate front the American Rapids are seen flowing tumultuously
和 在 这 即时 正面 这 美国人 急流 是 已见 流动 剧烈地
['ɑːnwərd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['taʊərɪŋ] ['kætərækt] .
onward towards the towering cataract .
向前 向 这 参天 白内障 .

在正前方，可以看到美国急流汹涌澎湃地奔流向高耸的瀑布。

[fɑːr] [ə'krɔːs] [bɪ'jɑːnd] [goʊt] ['aɪlənd] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [kə'neɪdiən] ['ræpɪdz] .
Far across beyond Goat Island are the Canadian Rapids .
远的 穿过 超过 山羊 岛 是 这 加拿大 急流 .

远远越过山羊岛就是加拿大急流。

[ðə; ði] ['greɪtər] ['grændʒər] [ænd; ənd] [ɪ'mens] ['baʊndriz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [best] [siːn] [frʌm; frəm]
The greater grandeurs and immense boundaries of which are best seen from
这 更大的 宏伟 和 巨大 边界 的 哪个 是 最好的 已见 从
[vɪk'tɔːriə] [pɑːrk] [ɑːn] [ðə; ði] [kə'neɪdiən] [saɪd] .
Victoria Park on the Canadian side .
维多利亚 公园 在 这 加拿大 边 .

从加拿大一侧的维多利亚公园可以最好地欣赏到这座山的宏伟壮丽和辽阔无垠。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

[brɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɔːl] .
BRINK OF THE AMERICAN FALL .
边缘 的 这 美国人 落下 .

美国衰落的边缘。

['prɑːbəbli] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wʌn] [saɪt] [wɪtʃ] [ˌɪm'prɛsɪz] [ɪt'self] [mɔːr] ['strɔːŋli] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [greɪt]
Probably there is no one sight which impresses itself more strongly upon the great
大概 那里 是 不 一 视线 哪个 令人印象深刻 本身 更多的 强烈 之上 这 伟大的
[mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] [bɪ'hoʊldər] [ðæn; ðən] [ðɪs] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɔːl] .
majority of beholders than this view of the brink of the American Fall .
多数 的 旁观者 比 这 看法 的 这 边缘 的 这 美国人 落下 .

或许没有哪一种景象比美国濒临崩溃的景象更能给绝大多数人留下深刻的印象了。

[sʌtʃ] ['maɪti] [ɑːn] - ['rʌʃɪŋ] ['tɔrənts] , [soʊ] ['paʊərf(ə)l] , [jet] [soʊ] ['smuːðli] [ænd; ənd] [ə'lʊrɪŋli]
Such mighty on - rushing torrents , so powerful , yet so smoothly and alluringly
这样的 强大的 在 - 匆忙 种子 , 所以 强大的 , 然而 所以 顺利 和 诱人地
['muːvɪŋ] [ɑːn] ['oʊvər] [ðə; ði] ['presəpɪs] ,
moving on over the precipice ,
移动 在 超过 这 悬崖 ,

如此汹涌澎湃的洪流，如此强大，却又如此平稳迷人地翻越悬崖。

[ænd; ənd][soʊ] [nɪr] [ɪz][ðə; ði]['vɪzɪtər][tu:; tə] [wʌt] [si:mz] [æn; ən] [ə'bɪs] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] [ðæt][ðə; ði]

and	so	near	is	the	visitor	to	what	seems	an	abyss	of	destruction	that	the
和	所以	靠近	是	这	游客	到	什么	似乎	一个	深渊	的	破坏	那	这

[si:n] [ɪz]['nevər] [fər'gɑ:tn] .

scene	is	never	forgotten	.
场景	是	绝不	被遗忘的	.

参观者离看似毁灭的深渊如此之近，以至于这一幕令人永生难忘。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]

High	-	Resolution
高的	-	解决

高分辨率

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɔ:l] [frʌm; frəm] [goʊt] ['aɪlənd] .

THE	AMERICAN	FALL	FROM	GOAT	ISLAND	.
这	美国人	落下	从	山羊	岛	.

美国从山羊岛坠落。

[ðɪs] [vju:] [ə'krɔ:s] [ə'merɪkən] [fɔ:l] [ɪz][wʌn]['nevər][tu:; tə][bi:; bi] [fər'gɑ:tn] .

This	view	across	American	Fall	is	one	never	to	be	forgotten	.
这	看法	穿过	美国人	落下	是	一	绝不	到	是	被遗忘的	.

从这里眺望美国秋季的景色，令人永生难忘。

[hɪr] [ðə; ði][brɪŋk][ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:l] [ɪz] [si:n] [ɪn][ɔ:l][ɪts] ['bju:ti] , [waɪl] [fɑ:r] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [fɔ:l] ,

Here	the	brink	of	the	Fall	is	seen	in	all	its	beauty	,	while	far	across	the	Fall	,
这里	这	边缘	的	这	落下	是	已见	在	全部	它是	美丽	,	尽管	远的	穿过	这	落下	,

在这里，秋季的边缘展现出它所有的美好，而远在秋季的另一边，

['prɑ:spekt][pɑ:rk] , [wɪð; wɪθ][ɪts]['kɑ:nstənt] [kraʊdz] , [fɔ:rmz][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Prospect	Park	,	with	its	constant	crowds	,	forms	part	of	the	picture	.
前景	公园	,	和	它是	持续的	人群	,	表格	部分	的	这	图片	.

人潮涌动的展望公园也是这幅景象的一部分。

[ə; eɪ][faɪn] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [sti:l] [brɪdʒ] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [hɪr] [ɪn'dʒɔɪd] .

A	fine	view	of	the	Upper	Steel	Bridge	is	also	here	enjoyed	.
一个	美好的	看法	的	这	上	钢	桥	是	还	这里	享受	.

这里还可以欣赏到上钢桥的美景。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]

High	-	Resolution
高的	-	解决

高分辨率

['hɔ:rsʃu:] [fɔ:l] [baɪ] ['sɜ:rtʃlaɪt] .

HORSESHOE	FALL	BY	SEARCHLIGHT	.
马蹄铁	落下	经过	探照灯	.

探照灯下的马蹄瀑布。

[ðɪs] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['mæstərpi:s] , [ðə; ði][krest][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔ:rsʃu:] [fɔ:l][baɪ] ['sɜ:rtʃlaɪt] , ['teɪkən]

This	photographic	masterpiece	,	the	crest	of	the	Horseshoe	Fall	by	searchlight	,	taken
这	摄影	杰作	,	这	波峰	的	这	马蹄铁	落下	经过	探照灯	,	已采取

[frʌm; frəm] [fɔ:lz] [vju:] ,

from	Falls	View	,
从	瀑布	看法	,

这张摄影杰作，是从瀑布观景点用探照灯拍摄的马蹄瀑布顶端照片。

[ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ɪts][kaɪnd]['evər] [meɪd] .

is	the	only	one	of	its	kind	ever	made	.
是	这	仅有的	一	的	它是	种类	曾经	制成	.

它是同类产品中独一无二的。

“ [ðə; ði] [siːn] [ɪz] [ɪn'trænsɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['sɜːrtʃlaɪt] ['kɪsɪz] [ðə; ði]['wɔːtər]['ɪntuː] [nuː] ['bjuːti] .

“	**The**	**scene**	**is**	**entrancing**	**as**	**the**	**searchlight**	**kisses**	**the**	**water**	**into**	**new**	**beauty**	**.**
”	这	场景	是	迷人的	作为	这	探照灯	吻	这	水	进入	新的	美丽	.

“探照灯照耀着水面，将水面映照出新的美丽，这一幕令人着迷。”

” [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .

”	**ON**	**THE**	**BRIDGE**	**AT**	**MIDNIGHT**	**.**
”	在	这	桥	在	午夜	.

“午夜时分，桥上。”

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [naɪt] [siːn] , [ðə; ði] ['ʌpər] [stiːl] [brɪdʒ] , [meɪd] ['pɑːsəb(ə)l][baɪ][ðə; ði]['riːs(ə)nt]

This	**is**	**a**	**night**	**scene**	**,**	**the**	**Upper**	**Steel**	**Bridge**	**,**	**made**	**possible**	**by**	**the**	**recent**
这	是	一个	夜晚	场景	,	这	上	钢	桥	,	制成	可能的	经过	这	最近的

[əd'vænsmənt] [ɪn] [fə'tɑːgrəfi] .

advancement	**in**	**photography**	**.**
进步	在	摄影	.

这是夜景照片，拍摄的是上钢桥，这得益于摄影技术的最新发展。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

High	**-**	**Resolution**
高的	-	解决

高分辨率

['wɜːrlpuːl] ['ræpɪdz] .

WHIRLPOOL	**RAPIDS**	**.**
漩涡	急流	.

漩涡急流。

[ðə; ði] ['wɜːrlpuːl] ['ræpɪdz] [bɪ'gɪn] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːlz] .

The	**Whirlpool**	**Rapids**	**begin**	**within**	**sight**	**of**	**the**	**Falls**	**.**
这	漩涡	急流	开始	之内	视线	的	这	瀑布	.

漩涡急流的源头就在瀑布的视线范围内。

[ðə; ði][gɔːrdʒ] ['nærəʊz] [tuː; tə] - [fiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['rʌʃɪz] ['ɑːnwərd][æt; ət][ə; eɪ] [spiːd]

The	**gorge**	**narrows**	**to**	**300**	**feet**	**and**	**the**	**current**	**rushes**	**onward**	**at**	**a**	**speed**
这	峡谷	变窄	到	-	脚	和	这	当前的	冲刺	向前	在	一个	速度

[ʌv; əv] - [maɪlz][æn; ən]['aʊər][ænd; ənd][ðə; ði][foʊm] - ['krestɪd] ['wɔːtərz][ɑːr; ər] [in´traːnsiŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] .

of	**40**	**miles**	**an**	**hour**	**and**	**the**	**foam**	**-**	**crested**	**waters**	**are**	**entrancingly**	**beautiful**	**.**
的	-	英里	一个	小时	和	这	泡沫	-	冠状	水	是	令人着迷	美丽的	.

峡谷收窄至 300 英尺，水流以每小时 40 英里的速度奔腾而下，激起的泡沫美得令人陶醉。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

High	**-**	**Resolution**
高的	-	解决

高分辨率

[ðə; ði] ['wɜːrlpuːl] .

THE	**WHIRLPOOL**	**.**
这	漩涡	.

漩涡。

[ðə; ði] ['wɜːrlpuːl] [ɪz][ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [fɔːlz] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] [noʊn] ['rɪvər]

The	**Whirlpool**	**is**	**about**	**two**	**miles**	**below**	**the**	**Falls**	**and**	**is**	**the**	**greatest**	**known**	**river**
这	漩涡	是	关于	二	英里	以下	这	瀑布	和	是	这	最	已知	河

['pɑːkɪt] .

pocket	**.**
口袋	.

漩涡位于瀑布下游约两英里处，是目前已知最大的河湾。

['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['ræpɪdz] [plʌndʒ] [ɪn][ɔːl][ðer; ðər]['fjʊri] ,

Into	**it**	**the**	**Rapids**	**plunge**	**in**	**all**	**their**	**fury**	**,**
进入	它	这	急流	暴跌	在	全部	他们的	愤怒	,

湍急的河水带着全部的怒吼冲入其中，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒaɪˌreɪtɪŋ]['moʊʃ(ə)n][ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][ɪn'taɪər]['bɑːdi][ʌv; əv]['wɔːtər] .

and	a	gyrating	motion	is	given	the	entire	body	of	water	.
和	一个	旋转	运动	是	给定	这	全部的	身体	的	水	.

整个水体呈现出旋转运动。

[hɪr] [ðə; ði]['rɪvər][tɜːrnz][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] ,

Here	the	river	turns	at	right	angles	,
这里	这	河	转弯	在	正确的	角度	,

河流在此处呈直角转弯，

['kɔːzɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [mɪ'stɪriəs] [ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪŋ] [fitʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maɪti]

causing	one	of	the	most	mysterious	and	fascinating	features	of	this	mighty
导致	一	的	这	最多	神秘	和	迷人	特征	的	这	强大的

[striːm] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

stream	of	water	.
溪流	的	水	.

造就了这条雄伟河流最神秘、最迷人的特征之一。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

High	-	Resolution
高的	-	解决

高分辨率

[ɪn'klaɪnd] ['reɪlweɪ] .

INCLINED	RAILWAY	.
倾斜	铁路	.

倾斜铁路。

[ə'merɪkən] [fɔːl] .

AMERICAN	FALL	.
美国人	落下	.

美国之秋。

['luːnə] ['aɪlənd] .

LUNA	ISLAND	.
月亮	岛	.

月亮岛。

[keɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['waɪndz] .

CAVE	OF	THE	WINDS	.
洞穴	的	这	风	.

风之洞窟。

[goʊt] ['aɪlənd] .

GOAT	ISLAND	.
山羊	岛	.

山羊岛。

['hɔːrsʃuː] [fɔːl] .

HORSESHOE	FALL	.
马蹄铁	落下	.

马蹄瀑布。

['teɪbl] [rɑːk] .

TABLE	ROCK	.
桌子	岩石	.

桌岩。

[vɪk'tɔːriə] [pɑːrk] .

VICTORIA	PARK	.
维多利亚	公园	.

维多利亚公园。

[ˌpænə'ræmɪk] [vjuː] [ʌv; əv] [naɪ'ægrə] [fɔːlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'neɪdiən] [saɪd] .

PANORAMIC	VIEW	OF	NIAGARA	FALLS	FROM	THE	CANADIAN	SIDE	.
全景	看法	的	尼亚加拉	瀑布	从	这	加拿大	边	.

从加拿大一侧看到的尼亚加拉瀑布全景。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ([fʊl])

High	-	Resolution	(	full	)
高的	-	解决	(	满的	)

高分辨率（全屏）

[left] / ['mɪd(ə)l] /

Left	/	Middle	/
左边	/	中间	/

左/中/

[raɪt]

Right
正确的

正确的

[ðə; ði] [kə'neɪdiən] ['ræpɪdz] [ænd; ənd] ['hɔːrsʃuː] [fɔːl] , [frʌm; frəm] [fɔːlz] [vjuː] ['steɪʃ(ə)n] .

THE	CANADIAN	RAPIDS	AND	HORSESHOE	FALL	,	FROM	FALLS	VIEW	STATION	.
这	加拿大	急流	和	马蹄铁	落下	,	从	瀑布	看法	车站	.

从瀑布观景台眺望加拿大急流和马蹄瀑布。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][grænd] [vjuːz] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][frʌm; frəm][ðə; ði][kə'neɪdiən][saɪd][ʌv; əv]

This	is	one	of	the	grand	views	to	be	had	from	the	Canadian	side	of
这	是	一	的	这	盛大	浏览	到	是	有	从	这	加拿大	边	的

[ðə; ði]['rɪvər] .

the	river	.
这	河	.

这是从加拿大一侧的河岸可以欣赏到的壮丽景色之一。

[ðə; ði]['ræpɪdz] , [baɪ][ðer; ðər] [greɪt] [dɪ'sent] [ænd; ənd] ['væstnəs] , [kən'veɪ] [æn; ən] [ɪm'presɪv] [ɪ'fekt]

The	rapids	,	by	their	great	descent	and	vastness	,	convey	an	impressive	effect
这	急流	,	经过	他们的	伟大的	下降	和	广袤无垠	,	传达	一个	感人的	影响

[tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] ,

to	the	mind	,
到	这	头脑	,

湍急的河流，凭借其巨大的落差和浩瀚的规模，给人留下深刻的印象。

[ænd; ənd] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːlz] [ænd; ənd] ['siːnəri] [ʌv; əv][vɪk'tɔːriə][pɑːrk] ,

and	,	together	with	the	Falls	and	scenery	of	Victoria	Park	,
和	,	一起	和	这	瀑布	和	风景	的	维多利亚	公园	,

以及维多利亚公园的瀑布和景色，

[kəm'bainz] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['pliːzɪŋ] ['pɪktʃərz] [ə'baʊt] [naɪ'ægrə] .

combines	to	make	one	of	the	most	pleasing	pictures	about	Niagara	.
组合	到	制作	一	的	这	最多	令人愉悦	图片	关于	尼亚加拉	.

两者结合起来，构成了一幅令人赏心悦目的尼亚加拉瀑布美景。

[ðə; ði][ɪn'taɪər][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk][ɪz] ['trævəst] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [kɑːrz] ,

The	entire	length	of	the	park	is	traversed	by	the	electric	cars	,
这	全部的	长度	的	这	公园	是	穿越	经过	这	电的	汽车	,

整个公园都由电动汽车行驶。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [kən'viːniəns] [ə'baʊt] [naɪ'ægrə] , [fɔːr; fər] ['tʊrɪsts] .

which	are	so	great	a	convenience	about	Niagara	,	for	tourists	.
哪个	是	所以	伟大的	一个	方便	关于	尼亚加拉	,	为了	游客	.

这些都为游客在尼亚加拉瀑布提供了极大的便利。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

[ə'merɪkən] [fɔːl] [frʌm; frəm] [kə'neɪdiən] [saɪd] .
AMERICAN FALL FROM CANADIAN SIDE .
美国人 落下 从 加拿大 边 .

从加拿大一侧看，美国倒塌了。

['stændɪŋ] [ɪn] [vɪk'tɔːriə] [pɑːrk] , [wʌn] [gets] [ə; eɪ] [fʊl] [frʌnt] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] [fɔːl] ,
Standing in Victoria Park , one gets a full front view of the American Fall ,
常设 在 维多利亚 公园 , 一 获得 一个 满的 正面 看法 的 这 美国人 落下 ,

站在维多利亚公园里，可以饱览美国秋季的全景。

[waɪl] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [raɪt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [siːn] [ɪz] ['sentər] [fɔːl] , ['floʊɪŋ] [bɪ'twiːn] ['luːnə] [ænd; ənd] [goʊt]
while at the right of the scene is Center Fall , flowing between Luna and Goat
尽管 在 这 正确的 的 这 场景 是 中心 落下 , 流动 之间 露娜 和 山羊
['aɪləndz] .
Islands .
岛屿 .

而画面右侧是中心瀑布，它流经月亮岛和山羊岛之间。

[ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] [fɔːl] [hæz; həz] [ə; eɪ] [wɪdθ; wɪtθ] [ʌv; əv] [wʌn] , - [fiːt] , [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] - [fiːt] ,
The American Fall has a width of 1 , 000 feet , a height of 158 feet ,
这 美国人 落下 有 一个 宽度 的 1 , - 脚 , 一个 高度 的 - 脚 ,

美国瀑布宽1000英尺，高158英尺。

[waɪl] [ðə; ðɪ] ['ræpɪdz] [ə'bʌv] [dɪ'send] ['fɔːrti] [fiːt] [ɪn] [ə; eɪ] [hæf] [maɪl] .
while the Rapids above descend forty feet in a half mile .
尽管 这 急流 多于 下降 四十 脚 在 一个 一半 英里 .

而上方急流在半英里内下降了四十英尺。

[ɔːl] ['vɪzɪtər] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [kə'neɪdiən] [saɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [kə'neɪdiən] [fɔːl] [ænd; ənd] ['ræpɪdz] ,
All visitors should go to the Canadian side for the Canadian Fall and Rapids ,
全部 访客 应该 去 到 这 加拿大 边 为了 这 加拿大 落下 和 急流 ,

所有游客都应该前往加拿大一侧参观加拿大瀑布和激流。

[ðə; ðɪ] [moʊst] [ɪm'poʊzɪŋ] [fitʃər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [fɔːlz] ,
the most imposing features of the Falls ,
这 最多 气势磅礴 特征 的 这 瀑布 ,

瀑布最壮观的特征，

[ɑːr; ər] [ðer; ðər] [best] [siːn] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['wʌndərf(ə)l] ['reɪnboʊ] [ænd; ənd] [mɪst] [ɪ'fekts] ,
are there best seen with their wonderful rainbow and mist effects ,
是 那里 最好的 已见 和 他们的 精彩的 彩虹 和 薄雾 效果 ,

在那里观赏它们，最棒的景色是欣赏它们美妙的彩虹和薄雾效果。

[waɪl] [ðə; ðɪ] ['bjuːtiːz] [ʌv; əv] [vɪk'tɔːriə] [pɑːrk] [ɪt'self] [wel] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
while the beauties of Victoria Park itself well repay a visit .
尽管 这 美女 的 维多利亚 公园 本身 出色地 偿还 一个 访问 .

维多利亚公园本身的美景也值得一游。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

[ðə; ðɪ] [gɔːrdʒ] .
THE GORGE .
这 峡谷 .

峡谷。

[ðə; ði][laɪf][wɜːrk][ʌv; əv][naɪˈægrə]['rɪvər][hæz; həz] [bɪn] [ænd; ənd][kənˈtɪnjuːz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [dɪgɪŋ]

The	life	work	of	Niagara	River	has	been	and	continues	to	be	the	digging
这	生活	工作	的	尼亚加拉	河	有	到过	和	继续	到	是	这	挖掘

[ʌv; əv][ðə; ði][naɪˈægrə][gɔːrdʒ] [θruː] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [floʊz] .

of	the	Niagara	Gorge	through	which	it	flows	.
的	这	尼亚加拉	峡谷	通过	哪个	它	流量	.

尼亚加拉河毕生的工作就是挖掘它流经的尼亚加拉峡谷，而且这项工作至今仍在继续。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['stʌdid] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['θɜːrəli] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði][kənˈkluːʒ(ə)n] [ðæt]

Those	who	have	studied	the	subject	thoroughly	have	reached	the	conclusion	that
那些	WHO	有	研究	这	主题	彻底	有	达到	这	结论	那

[ðə; ði] [greɪt] [trentʃ] [wʌz; wəz]['ekskəˌveɪtid][baɪ][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ɪtˈself] .

the	great	trench	was	excavated	by	the	running	of	the	river	itself	.
这	伟大的	沟	曾是	挖掘	经过	这	跑步	的	这	河	本身	.

深入研究过这一课题的人得出的结论是，这条大沟是由河流本身的冲刷作用挖掘出来的。

[ɪn][ɪts][leŋkθ; leŋθ] , [ðə; ði][gɔːrdʒ][ɪz][ɪn][wʌn] [sens] [ə; eɪ] ['meʒər] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

In	its	length	,	the	gorge	is	in	one	sense	a	measure	of	the	age	of	the	river	.
在	它是	长度	,	这	峡谷	是	在	一	感觉	一个	措施	的	这	年龄	的	这	河	.

从某种意义上说，峡谷的长度可以衡量河流的年龄。

[haɪ] - [ˌrezəˈluːʃ(ə)n]

High	-	Resolution
高的	-	解决

高分辨率

[siːn] [ɑːn][ðə; ði] “ [gɔːrdʒ] [ruːt] .

SCENE	ON	THE	“	GORGE	ROUTE	.
场景	在	这	“	峡谷	路线	.

“峡谷路线”上的景象。

” [ðɪs] [ɪˈlektrɪk] [roʊd] [rʌnz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [ʃɔːr] , [fɔːr; fər] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ,

”	This	Electric	road	runs	along	the	New	York	Shore	,	for	much	of	the	way	,
”	这	电的	路	跑步	沿着	这	新的	约克	支撑	,	为了	很多	的	这	方式	,

“这条电气化公路大部分路段都沿着纽约海岸线延伸，

[əˈbaʊt] ['twenti] [fiːt] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd] [əˈfɔːrdz] [ʌnˈiːkwəld] [vjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði]

about	twenty	feet	up	from	the	water	,	and	affords	unequaled	views	of	the
关于	二十	脚	向上	从	这	水	,	和	提供	无与伦比	浏览	的	这

['wɜːrlpuːl] ['ræpɪdz] ,

Whirlpool	Rapids	,
漩涡	急流	,

从这里离水面大约20英尺高，可以欣赏到漩涡急流无与伦比的景色。

[ðə; ði] [greɪt] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [klɪfs] , [ðə; ði] ['wɜːrlpuːl] [ænd; ənd][ɔːl] ['siːnɪk] [fitʃər] .

the	great	bridge	and	cliffs	,	the	Whirlpool	and	all	scenic	features	.
这	伟大的	桥	和	悬崖	,	这	漩涡	和	全部	风景优美	特征	.

宏伟的桥梁和悬崖、漩涡以及所有风景名胜。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][gɔːrdʒ] [ruːt] [ɑːr; ər]['oʊnli]['sekənd][tuː; tə][ðə; ði] [tuː]

The	objects	of	interest	along	the	Gorge	Route	are	only	second	to	the	two
这	对象	的	兴趣	沿着	这	峡谷	路线	是	仅有的	第二	到	这	二

[greɪt] ['kætəˌrækts] [ðəm'selvz] .

great	cataracts	themselves	.
伟大的	白内障	他们自己	.

峡谷路线沿途的景点仅次于两大瀑布本身。

[haɪ] - [ˌrezəˈluːʃ(ə)n]

High	-	Resolution
高的	-	解决

高分辨率

['hɔ:rsʃu:] [ɔ:r] [kə'neɪdiən] [fɔ:l] [ɪn] ['wɪntər] .
HORSESHOE **OR** **CANADIAN** **FALL** **IN** **WINTER** **.**
马蹄铁 或者 加拿大 落下 在 冬天 .

冬季的马蹄形或加拿大式秋季。

[ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [græsp][ʌv; əv] ['wɪntər] [ɪz][æt; ət][noʊ] [pɔɪnt] ['betər] [pɔ:'treid]
The **intensity** **of** **the** **mighty** **grasp** **of** **winter** **is** **at** **no** **point** **better** **portrayed**
这 强度 的 这 强大的 抓牢 的 冬天 是 在 不 观点 更好的 描绘
[ðæn; ðən][ɪn][ɪts] [ɪ'fekts] [ɑ:n][ðə; ði] ['hɔ:rsʃu:] [fɔ:l] .
than **in** **its** **effects** **on** **the** **Horseshoe** **Fall** **.**
比 在 它是 效果 在 这 马蹄铁 落下 .

严冬的威力，在马蹄瀑布上体现得淋漓尽致。

['grædʒuəli] [ðə; ði]['wɔ:tərz][ɑ:r; ər] [tʃɪld] [ænd; ənd]['froʊz(ə)n][ʌn'tɪl] [wer] ['jestərdeɪ] [ðə; ði]['rɪvər]
Gradually **the** **waters** **are** **chilled** **and** **frozen** **until** **where** **yesterday** **the** **river**
逐步地 这 水 是 冷藏 和 冷冻 直到 在哪里 昨天 这 河
[plʌndʒd] ['oʊvər][ðə; ði] ['presəpɪs] [ɪn] ['gli:fl] ,
plunged **over** **the** **precipice** **in** **gleeful** **,**
暴跌 超过 这 悬崖 在 兴高采烈 ,

水面逐渐变冷并结冰，直到昨天河水欢快地从悬崖上倾泻而下的地方。

['læfɪŋ] ['mænər] , [hju:dʒ][s'tæləktaɪts][ʌv; əv][aɪs][ɑ:r; ər] [hʌŋ] [ri:tʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klɪf] - [tɑ:p]
laughing **manner** **,** **huge** **stalactites** **of** **ice** **are** **hung** **reaching** **from** **the** **cliff** **-** **top**
笑 方式 , 巨大的 钟乳石 的 冰 是 悬挂 到达 从 这 悬崖 - 顶部
[tu:; tə][ðə; ði][sloʊp] [bɪ'loʊ] .
to **the** **slope** **below** **.**
到 这 坡 以下 .

笑声中，巨大的冰柱从悬崖顶垂落到下面的山坡上。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]
High **-** **Resolution**
高的 - 解决

高分辨率

[aɪs] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n]
ICE **FORMATION**
冰 形成

冰的形成

[æt; ət] [keɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['waɪndz] .
AT **CAVE** **OF** **THE** **WINDS** **.**
在 洞穴 的 这 风 .

在风之洞。

[ɪn] ['februeri] , - , [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [fɔ:r] [deɪz] , [ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['waɪndz]
In **February** **,** **1896** **,** **for** **a** **period** **of** **four** **days** **,** **the** **Cave** **of** **the** **Winds**
在 二月 , - , 为了 一个 时期 的 四 天 , 这 洞穴 的 这 风
[wʌz; wəz][draɪ] ,
was **dry** **,**
曾是 干燥 ,

1896年2月，风之洞连续四天没有水。

[ðə; ði]['wɔ:tər][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:l] ['bi:ɪŋ] [kept] [bæk] [baɪ][ðə; ði][aɪs][fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
the **water** **of** **the** **Fall** **being** **kept** **back** **by** **the** **ice** **formation** **.**
这 水 的 这 落下 存在 保留 后退 经过 这 冰 形成 .

瀑布的水流被冰层阻挡住了。

['vɪzɪtər] [sɔ:t] [ðə; ði]['kævərn][ænd; ənd] [rəumd] [ə'baʊt][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði]['aɪsi] [si:nz] [ɑ:n] ['evri]
Visitors **sought** **the** **cavern** **and** **roamed** **about** **admiring** **the** **icy** **scenes** **on** **every**
访客 寻求 这 洞穴 和 漫游 关于 钦佩 这 冰冷的 场景 在 每一个
[saɪd] .
side **.**
边 .

游客们找到洞穴，四处漫步，欣赏四周冰雪覆盖的景色。

[ðə; ði] ['foʊtəgræf] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ə'bʌv] [wʌz; wəz] [ðen] [meɪd] ,
The **photograph** **for** **the** **picture** **above** **was** **then** **made** **,**
这 照片 为了 这 图片 多于 曾是 然后 制成 ,

上图的照片就是那时拍摄的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['nevər][bi:; bi]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ði] [seɪm] [ə'gen] .
and **it** **may** **never** **be** **possible** **to** **obtain** **the** **same** **again** **.**
和 它 可能 绝不 是 可能的 到 获得 这 相同的 再次 .

而且可能永远无法再次获得同样的体验。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]
High **-** **Resolution**
高的 - 解决

高分辨率

['ʌpər] [sti:l] [ɑ:rtʃ] [brɪdʒ] .
UPPER **STEEL** **ARCH** **BRIDGE** **.**
上 钢 拱 桥 .

上部钢拱桥。

[ðɪs] ['wʌndərf(ə)l][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv]['mænz]['hændiwɜ:rk] [kə'nekts] [ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['loʊər] [pɔɪnts] [ʌv; əv]
This **wonderful** **example** **of** **man's** **handiwork** **connects** **the** **extreme** **lower** **points** **of**
这 精彩的 例子 的 男人的 手工制品 连接 这 极端 降低 积分 的
['prɑ:spekt][pɑ:rk][ɑ:n][ðə; ði] [ə'merɪkən] [saɪd] ,
Prospect **Park** **on** **the** **American** **side** **,**
前景 公园 在 这 美国人 边 ,

这座人类智慧的杰作连接了展望公园美国一侧的两个最低点。

[wɪð; wɪθ][vɪk'tɔ:riə][pɑ:rk][ɑ:n][ðə; ði][kə'neɪdiən][saɪd] .
with **Victoria** **Park** **on** **the** **Canadian** **side** **.**
和 维多利亚 公园 在 这 加拿大 边 .

加拿大一侧是维多利亚公园。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [dek] , [ɪz][wʌn] , - [fi:t] [lɔ:ŋ] ,
It **has** **a** **single** **deck** **,** **is** **1** **,** **268** **feet** **long** **,**
它 有 一个 单身的 甲板 , 是 1 , - 脚 长的 ,

它只有一个甲板，长1268英尺。

- [fi:t] [waɪd][ænd; ənd] - [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði]['wɔ:tər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - .
49 **feet** **wide** **and** **190** **feet** **above** **the** **water** **,** **and** **was** **built** **in** **1898** **.**
- 脚 宽的 和 - 脚 多于 这 水 , 和 曾是 建造 在 - .

宽 49 英尺，高出水面 190 英尺，建于 1898 年。

['splendɪd] [vju:z] [ɑ:r; ər][hæd; həd][frʌm; frəm] [ðɪs] [brɪdʒ] .
Splendid **views** **are** **had** **from** **this** **bridge** **.**
灿烂 浏览 是 有 从 这 桥 .

从这座桥上可以欣赏到绝美的景色。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]
High **-** **Resolution**
高的 - 解决

高分辨率

[ðə; ði] [aɪs] ['pæləs] .
THE ICE PALACE .
这 冰 宫殿 .

冰宫。

[ðə; ði] [aɪs] ['pæləs] , [ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv] ['bju:ti] [ɪn] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [mæn] [ɛ'seɪd] [tu:; tə]
The Ice Palace , a thing of beauty in the production of which man essayed to
这 冰 宫殿 , 一个 事物 的 美丽 在 这 生产 的 哪个 男人 尝试 到
['sʌplɪmənt] ['neɪtʃər] ,
supplement Nature ,
补充 自然 ,

冰宫，一件人类试图在建造过程中弥补自然缺陷的杰作，

[wʌz; wəz] [i'rektid] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntər] [ʌv; əv] - .
was erected in the State Reservation in the winter of 1898 .
曾是 竖立 在 这 状态 预订 在 这 冬天 的 - .

该建筑于 1898 年冬季在州立保护区内建成。

“ [æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv] - [baɪ] - [fi:t] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [baɪ] [ɪts] ['gli:mɪŋ] [wɔ:lz] [ʌv; əv] ['krɪst(ə)l] .
“ An area of 120 by 160 feet was covered by its gleaming walls of crystal .
“ 一个 区域 的 - 经过 - 脚 曾是 涵盖 经过 它是 闪闪发光 墙壁 的 水晶 .

“120 英尺乘 160 英尺的区域被其闪闪发光的水晶墙覆盖。”

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['strʌktʃər] [wʌz; wəz] [geɪ] [wɪð; wɪθ] ['bʌntɪŋ] [ænd; ənd] [flægz] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['brɪliənt]
The entire structure was gay with bunting and flags by day and brilliant
这 全部的 结构 曾是 同性恋 和 彩旗 和 旗帜 经过 天 和 杰出的
[wɪð; wɪθ] [ɪ'lektrɪkl] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] [baɪ] [naɪt] .
with electrical illumination by night .
和 电气 照明 经过 夜晚 .

白天，整个建筑挂满了彩旗和彩带，热闹非凡；夜晚，灯光璀璨夺目。

” [haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]
” High - Resolution
” 高的 - 解决

“高分辨率

['brɪdʒɪz] [æt; ət] [naɪ'ægrə] .
BRIDGES AT NIAGARA .
桥梁 在 尼亚加拉 .

尼亚加拉大桥。

['lu:nə] ['aɪlənd] [brɪdʒ] .
LUNA ISLAND BRIDGE .
月亮 岛 桥 .

月亮岛大桥。

[brɪdʒ] [tu:; tə] [θɜ:rd] ['sɪstər] ['aɪlənd] .
BRIDGE TO THIRD SISTER ISLAND .
桥 到 第三 姐姐 岛 .

通往第三姐妹岛的桥。

[brɪdʒ] [tu:; tə] ['sekənd] ['sɪstər] ['aɪlənd] .
BRIDGE TO SECOND SISTER ISLAND .
桥 到 第二 姐姐 岛 .

通往第二姐妹岛的桥。

['rʌstɪk] [brɪdʒ] [tu:; tə] ['wɪloʊ] ['aɪlənd] .
RUSTIC BRIDGE TO WILLOW ISLAND .
乡村 桥 到 柳 岛 .

通往柳树岛的古朴桥梁。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

['loʊər] [stiːl] [ɑːrtʃ] [brɪdʒ] .
LOWER STEEL ARCH BRIDGE .
降低 钢 拱 桥 .

下部钢拱桥。

[ðɪs] [brɪdʒ] [spænz][ðə; ði]['rɪvər][æt; ət][ɪts] ['nɛroʊəst] [pɑːrt] .
This bridge spans the river at its narrowest part .
这 桥 跨度 这 河 在 它是 最窄 部分 .

这座桥横跨河流最窄处。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði][grænd] [trʌŋk] ['reɪlroʊd] ['kʌmpəni] .
It was built in 1897 by the Grand Trunk Railroad Company .
它 曾是 建造 在 - 经过 这 盛大 树干 铁路 公司 .

它由大干线铁路公司于 1897 年建造。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tuː] [deks] , [ðə; ði] ['ʌpər] [fɔːr; fər] ['reɪlweɪ] [treɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊər] [fɔːr; fər]
It has two decks , the upper for railway trains and the lower for
它 有 二 甲板 , 这 上 为了 铁路 火车 和 这 降低 为了
['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] [pə'destriənz] .
carriages and pedestrians .
马车 和 行人 .

它有两层，上层供火车通行，下层供客车和行人通行。

[ðə; ði] [ɑːrtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][spæn][ʌv; əv] - [fiːt] .
The arch has a span of 550 feet .
这 拱 有 一个 跨度 的 - 脚 .

这座拱门的跨度为 550 英尺。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

['teɪbl] [rɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɛvəlz] ['pʊlpɪt] .
TABLE ROCK AND THE DEVIL'S PULPIT .
桌子 岩石 和 这 魔鬼的 讲坛 .

桌岩与魔鬼讲坛。

[ðɪs] ['rɑːki] [plæ'toʊ] [ɪz]['loʊkeɪtɪd]['oʊvər][ðə; ði] ['dɛvəlz] [hoʊl] , [ɑːn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [saɪd] ,
This rocky plateau is located over the Devil's Hole , on the American side ,
这 岩石 高原 是 位于 超过 这 魔鬼的 洞 , 在 这 美国人 边 ,

这片岩石高原位于魔鬼洞上方，在美国一侧。

- [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði][waɪld]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði][gɔːrdʒ] .
300 feet above the wild waters of the Gorge .
- 脚 多于 这 荒野 水 的 这 峡谷 .

距峡谷湍急水流上方 300 英尺。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] ['meni] [rɪ'kɔːrdɪd] [ænd; ənd] [trə'dɪʃən(ə)l] ['bætlz] [ænd; ənd]
It has been the scene of many recorded and traditional battles and
它 有 到过 这 场景 的 许多 记录 和 传统的 战斗 和
['sæŋgwɪneri] ['strʌglz] .
sanguinary struggles .
血腥 斗争 .

这里曾是许多有记载的传统战役和血腥斗争的发生地。

[grænd] [swiːps] [ʌv; əv] ['siːnəri] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['witnist] [frʌm; frəm] [ðɪs] [kə'mændɪŋ] [saɪt] .

Grand	sweeps	of	scenery	are	to	be	witnessed	from	this	commanding	site	.
盛大	扫荡	的	风景	是	到	是	目击者	从	这	指挥	地点	.

从这个制高点可以饱览壮丽的景色。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

High	-	Resolution
高的	-	解决

高分辨率

['dɛvəlz] [hoʊl] .

DEVIL'S	HOLE	.
魔鬼的	洞	.

魔鬼洞。

[ðə; ði] ['dɛvəlz] [hoʊl] [ɪz][ə; eɪ][dɑːrk][ænd; ənd] ['gluːmi] ['kæzəm][ɪn][ðə; ði] [haɪ] [bæŋk] ,

The	Devil's	Hole	is	a	dark	and	gloomy	chasm	in	the	high	bank	,
这	魔鬼的	洞	是	一个	黑暗的	和	阴沉	深渊	在	这	高的	银行	,

魔鬼洞是河岸高处一个阴暗潮湿的深渊。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] - [fiːt] .

and	has	a	depth	of	150	feet	.
和	有	一个	深度	的	-	脚	.

水深150英尺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [stɔːr] [haʊs] [fɔːr; fər] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ɜːrli] [taɪmz] .

It	is	said	to	have	been	a	store	house	for	ammunition	in	early	times	.
它	是	说	到	有	到过	一个	店铺	房子	为了	弹药	在	早期的	时代	.

据说它早期曾是弹药库。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [riːtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['sɪti] ['trɑːli] [laɪn][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][gɔːrdʒ] [roʊd] .

It	is	reached	by	the	City	trolley	line	and	by	the	Gorge	Road	.
它	是	达到	经过	这	城市	手推车	线	和	经过	这	峡谷	路	.

可乘坐城市有轨电车或沿峡谷路到达。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

High	-	Resolution
高的	-	解决

高分辨率

['brɑːks] ['mɑːnjumənt]

BROCK'S	MONUMENT
布罗克的	纪念碑

布罗克纪念碑

[stændz][ɑːn] ['kwiːnstən] [haɪts] , [ə'baʊt] [fɔːr] [maɪlz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['wɜːrlpuːl] .

Stands	on	Queenston	Heights	,	about	four	miles	below	the	Whirlpool	.
站立	在	昆斯顿	高度	,	关于	四	英里	以下	这	漩涡	.

位于昆斯顿高地，在漩涡下方约四英里处。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [i'rektid] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][sɜːr]['aɪzək] [brɑːk] [huː] [fel] [ɪn]

It	was	erected	to	commemorate	the	memory	of	Sir	Isaac	Brock	who	fell	in
它	曾是	竖立	到	纪念	这	记忆	的	先生	艾萨克	布洛克	WHO	跌倒	在

['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] - .

battle	in	the	war	of	1812	.
战斗	在	这	战争	的	-	.

该纪念碑是为了纪念在 1812 年战争中阵亡的艾萨克·布罗克爵士而建。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [ʃæft] , - [fiːt] [haɪ] , [kæpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['stætʃuː][ʌv; əv] [brɑːk] .

It	is	a	noble	shaft	,	100	feet	high	,	capped	with	a	statue	of	Brock	.
它	是	一个	高贵	轴	,	-	脚	高的	,	封顶	和	一个	雕像	的	布洛克	.

这是一座雄伟的竖井，高 100 英尺，顶部矗立着布罗克的雕像。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [fɔːr; fər] ['meni] [maɪlz] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] .

It	is	seen	for	many	miles	in	all	directions	.
它	是	已见	为了	许多	英里	在	全部	方向	.

在方圆数英里内都能看到它。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

High	-	Resolution
高的	-	解决

高分辨率

[sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [æt; ət] ['luːistən] .

SUSPENSION	BRIDGE	AT	LEWISTON	.
暂停	桥	在	刘易斯顿	.

刘易斯顿悬索桥。

[ðɪs] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [wɪtʃ] [spænz][naɪ'ægrə]['rɪvər] .

This	Suspension	Bridge	is	now	the	only	one	which	spans	Niagara	River	.
这	暂停	桥	是	现在	这	仅有的	一	哪个	跨度	尼亚加拉	河	.

这座悬索桥是目前唯一一座横跨尼亚加拉河的桥梁。

[ˌaɪ 'tiː][lɪŋks] ['kwiːnstən] [ɑːn][ðə; ði][kə'neɪdiən][saɪd][wɪð; wɪθ] ['luːistən] [ɑːn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [saɪd] ,

It	links	Queenston	on	the	Canadian	side	with	Lewiston	on	the	American	side	,
它	链接	昆斯顿	在	这	加拿大	边	和	刘易斯顿	在	这	美国人	边	,

它连接加拿大一侧的昆斯顿和美国一侧的刘易斯顿。

['sev(ə)n][maɪlz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [fɔːlz] , [ænd; ənd][ɪz] [krɔːst] [baɪ][ðə; ði][belt] [laɪn] ['trɑːli] [ruːt] [ə'baʊt]

seven	miles	below	the	Falls	,	and	is	crossed	by	the	Belt	Line	trolley	route	about
七	英里	以下	这	瀑布	,	和	是	交叉	经过	这	腰带	线	手推车	路线	关于

[ðə; ði][gɔːrdʒ] .

the	Gorge	.
这	峡谷	.

位于瀑布下游七英里处，环峡谷的环城电车线路穿过此处。

[ðə; ði] [sə'spendɪd] [spæn][ɪz] - [fiːt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['keɪb(ə)l][spæn][ʌv; əv] - [fiːt] .

The	suspended	span	is	800	feet	,	and	it	has	a	cable	span	of	1040	feet	.
这	暂停	跨度	是	-	脚	,	和	它	有	一个	电缆	跨度	的	-	脚	.

悬索跨度为 800 英尺，索跨度为 1040 英尺。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

High	-	Resolution
高的	-	解决

高分辨率

[ə; eɪ] [fə'mɪliər] ['wɪntər] [siːn] [ɪn] ['prɑːspekt] [pɑːrk] .

A	FAMILIAR	WINTER	SCENE	IN	PROSPECT	PARK	.
一个	熟悉的	冬天	场景	在	前景	公园	.

展望公园熟悉的冬日景象。

[ɪn]['wɪntər][ðə; ði] [haɪ] ['waɪndz] [wɪtʃ] [prɪ'veɪl] , ['sʌmtaɪmz] [fɔːr; fər] [deɪz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

In	winter	the	high	winds	which	prevail	,	sometimes	for	days	at	a	time	,
在	冬天	这	高的	风	哪个	占上风	,	有时	为了	天	在	一个	时间	,

冬季盛行的强风，有时持续数日，

[kætʃ] [ðə; ði] [spreɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɔːl] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][fɑːr] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['fɔːrɪst]

catch	the	spray	from	the	American	Fall	and	carry	it	far	back	into	the	forest
抓住	这	喷	从	这	美国人	落下	和	携带	它	远的	后退	进入	这	森林

[groʊθ] ,

growth	,
生长	,

捕捉美国秋季落叶喷出的水雾，并将其带入森林深处。

[ðə; ði] [triːz] [bɪ'kʌm] [aɪs] - ['leɪdn] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [teɪks] [pleɪs] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn]

the	trees	become	ice	-	laden	,	and	the	transformation	that	takes	place	is	beautiful	in
这	树木	变得	冰	-	满载	,	和	这	转型	那	需要	地方	是	美丽的	在

[ðə; ði] [ɪk'striːm] .

the	extreme	.
这	极端	.

树木被冰雪覆盖，这种变化极其美丽。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

High	-	Resolution
高的	-	解决

高分辨率

[ðə; ði] [red] ['mænz] [fækt]

THE	RED	MAN'S	FACT
这	红色的	男人的	事实

红人的事实

[ðə; ði] [waɪt] ['mænz] ['fænsi]

THE	WHITE	MAN'S	FANCY
这	白色的	男人的	想要

白人的幻想

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['feɪməs] ['peintiŋz] [baɪ][dʒeɪmz]['frænsɪs] [braʊn] .

From	the	famous	paintings	by	James	Francis	Brown	.
从	这	著名的	绘画	经过	詹姆斯	弗朗西斯	棕色的	.

出自詹姆斯·弗朗西斯·布朗的著名画作。

[tuː; tə][ðə; ði]['indiəns][ðə; ði] ['θʌndərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

To	the	Indians	the	thundering	of	the	water	was	the	voice	of	the	Great
到	这	印度人	这	雷鸣	的	这	水	曾是	这	嗓音	的	这	伟大的

['spɪrɪt] ;

Spirit	;
精神	;

在印第安人看来，雷鸣般的水声是伟大神灵的声音;

[ðə; ði] [spreɪ] - [klaʊd] [hɪz; ɪz] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .

the	spray	-	cloud	his	habitation	.
这	喷	-	云	他的	居住地	.

他的住所被喷雾云笼罩。

[ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][krɑːps][ænd; ənd] [spɔɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] [wɜːr; wər] ['ænjuəli] ['ɔːfərd]

A	portion	of	the	crops	and	spoils	of	the	chase	were	annually	offered
一个	部分	的	这	农作物	和	战利品	的	这	追赶	是	每年	提供

[æz; əz]['təukənz] ,

as	tokens	,
作为	代币	,

每年都会将一部分庄稼和狩猎所得作为代币献祭。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɛrɪst] ['meɪd(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [traɪb] [wʌz; wəz] ['sækrifaist] [baɪ] ['biːɪŋ] [sent] ['oʊvər][ðə; ði]

and	the	fairest	maiden	of	a	tribe	was	sacrificed	by	being	sent	over	the
和	这	最公平	少女	的	一个	部落	曾是	牺牲	经过	存在	发送	超过	这

[fɔːlz] [ɪn][ə; eɪ] [kə'nuː] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] [fruːts] [ænd; ənd] ['flaʊərz] .

falls	in	a	canoe	laden	with	fruits	and	flowers	.
瀑布	在	一个	独木舟	满载	和	水果	和	花朵	.

部落中最美丽的少女会被献祭，方法是将她放在装满水果和鲜花的独木舟中，然后从瀑布上推下。

[noʊ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [red] [mæn] , [ɪz][hɪz; ɪz] [sək'sesər] , [ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,

No	less	than	the	Red	Man	,	is	his	successor	,	the	White	Man	,
不	较少的	比	这	红色的	男人	,	是	他的	接班人	,	这	白色的	男人	,

与红人同等地位的，是他的继任者，白人。

[ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mædʒəsti][ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪtərz] ['paʊər] [æz; əz] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði]

impressed	with	the	majesty	of	the	Creator's	power	as	displayed	in	the
印象深刻	和	这	威严	的	这	创作者的	力量	作为	显示	在	这

['grændʒər] [ʌv; əv][naɪ'ægrə] .

grandeurs	of	Niagara	.
宏伟	的	尼亚加拉	.

尼亚加拉大瀑布的壮丽景色展现了造物主的威严力量，令我印象深刻。

“ [bɪ'twiːn] ['fɔːlɪŋ] [flʌd] [ænd; ənd]['raɪzɪŋ] [klaʊd] ,

“	Between	falling	flood	and	rising	cloud	,
“	之间	坠落	洪水	和	上升	云	,

“在洪水倾泻而下和云层升腾之间，

[juː; jʊ][ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ] ['mɪstɪkl] ['miːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv]['bɑːdi][tuː; tə][soʊl] , [ʌv; əv] ['mætər]

you	imagine	a	mystical	meaning	in	the	passage	of	body	to	soul	,	of	matter
你	想象	一个	神秘	意义	在	这	通道	的	身体	到	灵魂	,	的	事情

[tuː; tə]['spɪrɪt] ,

to	spirit	,
到	精神	,

你想象着身体向灵魂、物质向精神转变过程中蕴含着某种神秘的意义。

[ʌv; əv]['hjuːmən][tuː; tə][dɪ'vaɪn] .

of	human	to	divine	.
的	人类	到	神圣的	.

从人到神。

” [haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

”	High	-	Resolution
”	高的	-	解决

“高分辨率

[rɑːk] [ʌv; əv]['eɪdʒɪz] , [æt; ət] [keɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['waɪndz] .

ROCK	OF	AGES	,	AT	CAVE	OF	THE	WINDS	.
岩石	的	年龄	,	在	洞穴	的	这	风	.

永恒之岩，位于风之洞。

[sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] ['sentɪmənt] [ɪz] [ðɪs] [vjuː] [æt; ət][naɪ'ægrə] .

Surrounded	with	an	atmosphere	of	sentiment	is	this	view	at	Niagara	.
包围	和	一个	气氛	的	情绪	是	这	看法	在	尼亚加拉	.

尼亚加拉瀑布的景色充满了感伤的气氛。

[ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][æn; ən][ɑːr'tɪstɪk][ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] ['pɪktʃər] .

It	forms	an	artistic	and	pleasing	picture	.
它	表格	一个	艺术	和	令人愉悦	图片	.

它构成了一幅优美动人的艺术画面。

['evɪdəntli] [æt; ət][sʌm; səm] [rɪ'moʊt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði][pæst][ðə; ði] [rɑːk] [hæz; həz]['fɔːlən][frʌm; frəm][ðə; ði]

Evidently	at	some	remote	time	in	the	past	the	rock	has	fallen	from	the
显然	在	一些	偏僻的	时间	在	这	过去的	这	岩石	有	倒下	从	这

[klɪf] [ə'bʌv] .

cliff	above	.
悬崖	多于	.

显然，在遥远的过去，这块岩石从上面的悬崖上掉落下来。

[ðə; ði] ['feɪməs] [keɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['waɪndz][laɪz] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentər] [fɔːl] .

The	famous	cave	of	the	winds	lies	back	of	the	Center	Fall	.
这	著名的	洞穴	的	这	风	谎言	后退	的	这	中心	落下	.

著名的风之洞位于中心瀑布的后面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [fiːt] [haɪ] , - [fiːt] [waɪd][ænd; ənd] - [fiːt] [diːp] .

It	is	100	feet	high	,	100	feet	wide	and	60	feet	deep	.
它	是	-	脚	高的	,	-	脚	宽的	和	-	脚	深的	.

它高100英尺，宽100英尺，深60英尺。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

High - **Resolution**

高的 - 解决

高分辨率

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神